

2011125020

## ВЛАДА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Врз основа на член 6 став 1 од Законот за меѓународни рестриктивни мерки ("Службен весник на Република Македонија" бр. 36/2011), Владата на Република Македонија, на седницата, одржана на 6.09.2011 година, донесе

### **ОДЛУКА ЗА ВОВЕДУВАЊЕ НА РЕСТРИКТИВНАТА МЕРКА СОГЛАСНО ОДЛУКАТА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ 2011/302/ЗНБП НА СОВЕТОТ НА ЕУ ОД 23 МАЈ 2011 ГОДИНА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ НА ОДЛУКАТА 2011/273/ЗНБП ЗА РЕСТРИКТИВНИ МЕРКИ ПРОТИВ СИРИЈА**

#### Член 1

Со оваа одлука се воведуваат рестриктивните мерки согласно Одлуката за спроведување 2011/302/ЗНБП на Советот на ЕУ од 23 мај 2011 година за спроведување на Одлуката 2011/273/ЗНБП за рестриктивни мерки против Сирија.

#### Член 2

Оваа одлука се однесува на следните видови рестриктивни мерки:

- ембарго на оружје
- ембарго на стоки и услуги
- забрана за влез во Република Македонија и
- финансиски мерки

#### Член 3

Се определуваат Министерството за внатрешни работи, Министерството за одбрана, Министерството за надворешни работи, Министерството за економија, Министерството за финансии и Управата за спречување перење на пари и финансирање на тероризам за надлежни органи за спроведување на рестриктивната мерка.

#### Член 4

Надлежните органи од член 3 на оваа одлука вршат надзор над спроведувањето на рестриктивната мерка.

#### Член 5

Спроведувањето на рестриктивната мерка се врши на начин утврден со Одлуката за спроведување 2011/302/ЗНБП на Советот на ЕУ од 23 мај 2011 година за спроведување на Одлуката 2011/273/ЗНБП за рестриктивни мерки против Сирија.

#### Член 6

Одлуката за спроведување 2011/302/ЗНБП на Советот на ЕУ од 23 мај 2011 година за спроведување на Одлуката 2011/273/ЗНБП за рестриктивни мерки против Сирија, во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик е дадена во прилог на оваа одлука и е нејзин составен дел.

#### Член 7

Рестриктивната мерка кон Сирија се воведува на неодредено време.

#### Член 8

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".

Бр. 51-4279/1  
6 септември 2011 година  
Скопје

Претседател на Владата  
на Република Македонија,  
м-р **Никола Груевски**, с.р.

**ОДЛУКА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ 2011/302/ЗНБП НА СОВЕТОТ**  
**од 23 мај 2011 година**  
**за спроведување на Одлука 2011/273/ЗНБП за рестриktivни мерки против**  
**Сирија**

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот за Европска унија, а особено член 31(2) од истиот,

имајќи ја предвид Одлука 2011/273/ЗНБП од 9 мај 2011 година за рестриktivни мерки против Сирија<sup>1</sup>, а особено член 5(1) од истата,

со оглед на тоа што:

- (1) На 9 мај 2011 година, Советот ја донесе Одлука 2011/273/ЗНБП.
- (2) Со оглед на сериозноста на состојбата во Сирија, дополнителни лица треба да се стават на списокот на лица и субјекти подложни на рестриktivни мерки утврдени во Анексот кон Одлука 2011/273/ЗНБП.
- (3) Информациите кои се однесуваат на одредени лица на списокот во Анексот кон таа одлука треба да се ажурираат,

ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:

*Член 1*

Анексот кон Одлука 2011/273/ЗНБП се заменува со текстот утврден во Анексот кон оваа одлука.

*Член 2*

Оваа одлука влегува во сила на датумот на нејзиното донесување.

Брисел, 23 мај 2011 година.

*За Советот*

*Претседател*

**К.ЕШТОН**

---

<sup>1</sup> Сл. весник L 121, 10.05.2011 година, стр. 11.

АНЕКС

СПИСОК НА ЛИЦА И СУБЈЕКТИ НАВЕДЕНИ ВО ЧЛЕНОВИ 3 И 4

Лица

	Име	Информации за идентификација	Причини	Датум на ставање на список
1.	Башар Ал- Асад (Bashar Al- Assad)	Роден на 11 септември 1965 година во Дамаск; дипломатски пасош бр. D1903	Претседател на републиката; лице кое го одобрило и набљудувало сузбивањето на демонстрациите.	23.05.2011
2.	Махер (познат како Махир) Ал-Асад Maher (a.k.a. Mahir) Al- Assad	Роден на 8 декември 1967 година; дипломатски пасош бр. 4138	Командант на 4-тата Вооружена дивизија на армијата, член на Централната команда на партијата Баат, почитуван член на Републиканската гарда, брат на претседателот Башар Ал-Асад, главен водач на насилиството врз демонстрантите	23.05.2011
3.	Али Мамлуќ (познат како Мамлоук) Ali Mamluk (a.k.a. Mamlouk)	Роден на 19 февруари 1946 година во Дамаск; дипломатски пасош бр. 983	Началник на сирискиот Генерален директорат за разузнавање (ГДИ); вклучен во насилиство врз демонстрантите.	23.05.2011
4.	Мухамед Ибрахим Ал- Шаар (познат како Мухамед Ибрахим Ал- Чаар) Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (a.k.a. Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Министер за внатрешни работи, вклучен во насилиство врз демонстрантите.	23.05.2011
5.	Атеј (познат како Атеф, Атиф Нахиб) Atej (a.k.a. Atef, Atif) Najib		Поранешен началник на Директоратот за политичка безбедност во Дера; роднина на претседателот Башар Ал-Асад; вклучен во насилиство врз демонстрантите.	23.05.2011
6.	Хафиз Макхлуф (познат како Хафез Макхлоуф) Hafiz Makhlouf (a.k.a. Hafez Makhlouf)	Роден на 2 април 1971 година во Дамаск; дипломатски пасош бр. 2246	Полковник и началник на одделение во Генералниот директорат за разузнавање, оддел во Дамаск (General Intelligence Directorate, Damascus Branch); роднина на претседателот Башар Ал-Асад; близок со Махер Ал-Асад; вклучен во насилиство врз демонстрантите.	23.05.2011

7.	Мухамед Диб Зайтун (познат како Мохамед Диб Зейтоун Muhammad Dib Zaytun (a.k.a. Mohammed Dib Zeitoun))	Роден на 20 мај 1951 година во Дамаск; дипломатски пасош бр. D000001300	Началник на Директоратот за политичка безбедност; вклучен во насилство врз демонстрантите.	23.05.2011
8.	Амјад Ал-Абас (Amjad Al-Abbas)		Началник за политичка безбедност во Бањас; вклучен во насилство врз демонстрантите во Багда.	23.05.2011
9.	Раши Макхлоуф (Rami Makhlouf)	Роден на 10 јули 1969 година во Дамаск; пасош бр. 454224	Сириски бизнисмен; соработник на Махер Ал-Асад; роднина на претседателот Башар Ал-Асад; обезбедува финансиски средства за режимот со што овозможува насилство врз демонстрантите.	23.05.2011
10.	Абд Ал-Фатах Кудсија (Abd Al-Fatah Qudsiyah)	Роден 1953 година во Хама; дипломатски пасош бр. D0005788	Началник на сириското воено разузнавање (СВР); вклучен во насилство врз цивилното население.	09.05.2011
11.	Џамил Хасан (Jamil Hassan)		Началник разузнавање на сириските воздухопловни сили; вклучен во насилство врз цивилното население.	09.05.2011
12.	Рустум Газали (Rustum Ghazali)	Роден на 3 мај 1953 година во Дара; дипломатски пасош бр. D000000887	Началник на сириското воено разузнавање, оддел за околината на Дамаск; вклучен во насилство врз цивилното население.	23.05.2011
13.	Фаваз Ал-Асад (Fawwaz Al-Assad)	Роден на 18 јуни 1962 година во Кердала; пасош бр. 88238	Вклучен во насилство врз цивилното население како дел од милицијата во Сабиха.	23.05.2011
14.	Мунзир Ал-Асад (Munzir Al-Assad)	Роден на 1 март 1961 година во Латакиа; пасош бр. 86449 и бр. 842781	Вклучен во насилство врз цивилното население како дел од милицијата во Сабиха.	23.05.2011
15.	Асиф Шавкат (Asif Shawkat)	Роден на 15 јануари 1950 година во Ал-Маделех, Тартус	Заменик шеф на штаб за безбедност и извидништво; вклучен во насилство врз цивилното население.	23.05.2011
16.	Хишам Икхтијар (Hisham Ikhtiyar)	Роден 1941 година	Началник на сириското Биро за национална безбедност; вклучен во насилство врз цивилното население.	23.05.2011

17.	Фарук Ал Шар (Faruq Al Shar)	Роден на 10 декември 1938 година.	Потпретседател на Сирија; вклучен во насилство врз цивилното население.	23.05.2011
18.	Мухамед Насиф Кајрбик (Muhammad Nasif Khayrbik)	Роден на 10 април 1937 година (алт. 20 мај 1937 година) во Нама; дипломатски пасош бр. 0002250	Заменик на Потпретседателот на Сирија за работи поврзани со национална безбедност; вклучен во насилство врз цивилното население.	23.05.2011
19.	Мохамед Хамчо (Mohamed Hamcho)	Роден на 20 мај 1966 година; пасош бр. 002954347	Зет на Махер Ал-Асад; бизнисмен и локален претставник на неколку странски компании; обезбедува финансиски средства за режимот со што овозможува насилство врз демонстрантите.	23.05.2011
20.	Ијад (познат како Ејад) Маклоуф (Iyad (a.k.a. Eyad) Makhoulf)	Роден на 21 јануари 1973 година во Дамаск; дипломатски пасош бр. N001820740	Брат на Рами Маклоуф и службеник во ГДР вклучен во насилство врз цивилното население.	23.05.2011
21.	Басам Ал Хасан (Bassam Al Hassan)		Советник на претседателот за стратешки работи; вклучен во насилство врз цивилното население.	23.05.2011
22.	Давуд Раџиха (Dawud Rajiha)		Шеф на штаб на вооружените сили, одговорен за воено учество во насилство врз мирни протестанти.	23.05.2011
23.	Ихаб (познат како Ехаб, Ихаб) Маклоуф	Роден на 21 јануари 1973 година во Дамаск; пасош бр. N002848852	Потпретседател на СиријаТел и се грижи за компанијата на Рами Маклоуф во САД; обезбедува финансиски средства за режимот со што овозможува насилство врз демонстрантите.	23.05.2011

**COUNCIL IMPLEMENTING DECISION 2011/302/CFSP**  
**of 23 May 2011**  
**implementing Decision 2011/273/CFSP concerning restrictive measures against Syria**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

*Article 1*

The Annex to Decision 2011/273/CFSP shall be replaced by the text set out in the Annex to this Decision.

Having regard to Council Decision 2011/273/CFSP of 9 May 2011 concerning restrictive measures against Syria <sup>(1)</sup>, and in particular Article 5(1) thereof,

*Article 2*

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

Whereas:

- (1) On 9 May 2011, the Council adopted Decision 2011/273/CFSP.
- (2) In view of the gravity of the situation in Syria, additional persons should be included in the list of persons and entities subject to restrictive measures set out in the Annex to Decision 2011/273/CFSP.
- (3) The information relating to certain persons on the list in the Annex to that Decision should be updated,

Done at Brussels, 23 May 2011.

*For the Council*  
*The President*  
C. ASHTON

---

<sup>(1)</sup> OJ L 121, 10.5.2011, p. 11.

## ANNEX

## ANNEX

## LIST OF PERSONS AND ENTITIES REFERRED TO IN ARTICLES 3 AND 4

## Persons

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
1.	Bashar Al-Assad	Born on 11 September 1965 in Damascus; diplomatic passport No. D1903	President of the Republic; person authorising and supervising the crackdown on demonstrators.	23.05.2011
2.	Maher (a.k.a. Mahir) Al-Assad	Born on 8 December 1967; diplomatic passport No. 4138	Commander of the Army's 4th Armoured Division, member of Baath Party Central Command, strongman of the Republican Guard; brother of President Bashar Al-Assad; principal overseer of violence against demonstrators.	23.05.2011
3.	Ali Mamluk (a.k.a. Mamlouk)	Born on 19 February 1946 in Damascus; diplomatic passport No. 983	Head of Syrian General Intelligence Directorate (GID); involved in violence against demonstrators.	23.05.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (a.k.a. Mohamad Ibrahim Al-Chaar)		Minister of Interior; involved in violence against demonstrators.	23.05.2011
5.	Atej (a.k.a. Atef, Atif) Najib		Former Head of the Political Security Directorate in Deraa; cousin of President Bashar Al-Assad; involved in violence against demonstrators.	23.05.2011
6.	Hafiz Makhlof (a.k.a. Hafez Makhlof)	Born on 2 April 1971 in Damascus; diplomatic passport No. 2246	Colonel and Head of Unit in General Intelligence Directorate, Damascus Branch; cousin of President Bashar Al-Assad; close to Maher Al-Assad; involved in violence against demonstrators.	23.05.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (a.k.a. Mohammed Dib Zeitoun)	Born on 20 May 1951 in Damascus; diplomatic passport No. D000001300	Head of Political Security Directorate; involved in violence against demonstrators.	23.05.2011
8.	Amjad Al-Abbas		Head of Political Security in Banyas, involved in violence against demonstrators in Baida.	23.05.2011
9.	Rami Makhlof	Born on 10 July 1969 in Damascus, passport No. 454224	Syrian businessman; associate of Maher Al-Assad; cousin of President Bashar Al-Assad; provides funding to the regime allowing violence against demonstrators.	23.05.2011



	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Born in 1953 in Hama; diplomatic passport No. D0005738	Head of Syrian Military Intelligence (SMI); involved in violence against the civilian population.	23.05.2011
11.	Jamil Hassan		Head of Syrian Air Force Intelligence; involved in violence against the civilian population.	23.05.2011
12.	Rustum Ghazali	Born on 3 May 1953 in Dara'a; diplomatic passport No. D000000887	Head of Syrian Military Intelligence, Damascus Countryside Branch; involved in violence against the civilian population.	23.05.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	Born on 18 June 1962 in Kerdala; passport No. 88238	Involved in violence against the civilian population as part of the Shabiha militia.	23.05.2011
14.	Munzir Al-Assad	Born on 1 March 1961 in Lattakia; passport No. 86449 and No. 842781	Involved in violence against the civilian population as part of the Shabiha militia.	23.05.2011
15.	Asif Shawkat	Born on 15 January 1950 in Al-Madehleh, Tartus	Deputy Chief of Staff for Security and Reconnaissance; involved in violence against the civilian population.	23.05.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	Born in 1941	Head of Syrian National Security Bureau; involved in violence against the civilian population.	23.05.2011
17.	Faruq Al Shar'	Born on 10 December 1938	Vice-President of Syria; involved in violence against the civilian population.	23.05.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Born on 10 April 1937 (alt. 20 May 1937) in Hama; diplomatic passport No. 0002250	Deputy Vice-President of Syria for National Security Affairs; involved in violence against the civilian population.	23.05.2011
19.	Mohamed Hamcho	Born on 20 May 1966; passport No. 002954347	Brother-in-law of Maher Al-Assad; businessman and local agent for several foreign companies; provides funding to the regime allowing violence against demonstrators.	23.05.2011
20.	Iyad (a.k.a. Eyad) Makhlof	Born on 21 January 1973 in Damascus; passport No. N001820740	Brother of Rami Makhlof and GID Officer involved in violence against the civilian population.	23.05.2011
21.	Bassam Al Hassan		Presidential Advisor for Strategic Affairs; involved in violence against the civilian population.	23.05.2011
22.	Dawud Rajiha		Chief of Staff of the Armed Forces responsible for the military involvement in violence against peaceful protesters.	23.05.2011

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
23.	Ihab (a.k.a. Ehab, Iehab) Makhlouf	Born on 21 January 1973 in Damascus; passport no. N002848852	Vice-President of SyriaTel and caretaker for Rami Makhlouf's US company; provides funding to the regime allowing violence against demonstrators.	23.05.2011.

ОДЛУКА 2011/273/ЗНБП НА СОВЕТОТ

од 9 мај 2011 година

за рестриктивни мерки против Сирија

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот за Европска унија, а особено член 29 од истиот,

со оглед на тоа што:

- (1) На 29 април 2011 година, Европската унија ја изрази својата сериозна загриженост за одвивањето на состојбата во Сирија и за распоредувањето на воени и безбедносни сили во бројни сириски градови.
- (2) Унијата строго ја осуди насилната репресија, вклучувајќи ја употребата на боева муниција на мирните протести на разни локации во Сирија кои резултираа со смрт на неколку демонстранти, повредени лица и своеволни притворања, и ги повика сиридските безбедносни сили да се воздржат наместо да вршат репресија.
- (3) Со оглед на сериозноста на ситуацијата, рестриктивни мерки треба да се наметнат против Сирија и против лица кои се одговорни за насилната репресија против цивилното население во Сирија.
- (4) Со цел да се спроведат конкретни мерки од страна на Унијата, потребна е понатамошна акција,

ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:

*Член 1*

1. Се забранува продажбата, добавувањето, преносот или извозот на оружје и слични материјали од секаков вид, вклучувајќи оружје и муниција, воени возила и опрема, паравоена опрема и резервни делови за претходно споменатите, како и опрема која може да се користи за внатрешна репресија, на Сирија од страна на државјани на земјите-членки или од териториите на земјите-членки или користејќи пловни објекти кои пловат под нивно знаме или авиони, без разлика дали потекнуваат од нивната територија или не.

2. Се забранува:

- (а) да се обезбедува, директно или индиректно, техничка помош, брокерски услуги или други услуги поврзани со предметите наведени во став 1 или поврзани со обезбедување, производство, одржување и употреба на такви предмети, на кое било физичко или правно лице, субјект или тело во, или за употреба во Сирија;

(б) да се обезбедува, непосредно или посредно, финансирање или финансиска помош поврзани со предметите наведени во став 1, вклучувајќи особено грантови, заеми и осигурување на извозни кредити за каква било продажба, добавување, пренос или извоз на таквите предмети, или за обезбедување на соодветна техничка помош, брокерски услуги или други услуги на кое било физичко или правно лице, субјект или тело во, или за употреба во Сирија;

(в) свесно и намерно да се учествува во дејства чиј предмет или резултат е да се заобиколат забраните наведени во точки (а) или (б).

#### Член 2

1. Член 1 не се однесува на:

(а) добавување и техничка помош наменета само за поддршка на или употреба од страна на Силите на обединетите нации за набљудување на раздвоеноста (УНДОФ);

(б) продажбата, добавувањето, преносот или извозот на несмртоносна воена опрема или опрема која може да се искористи за внатрешна репресија, наменета само за хуманитарна или заштитна употреба, или за програми на Обединетите нации (ОН) и Европската унија за институционално јакнење, или за операции за управување со кризи на Европската унија и ОН;

(в) продажбата, добавувањето, преносот или извозот на неборбени возила кои се произведени или опремени со материјали за да обезбедат балистичка заштита, наменети само за употреба за заштита на персоналот на Европската унија и нејзините земји-членки во Сирија;

(г) обезбедување на техничка помош, брокерски услуги и други услуги поврзани со таква опрема или со такви програми и операции;

(д) обезбедување на финансирање и финансиска помош поврзани со таква опрема или со такви програми и операции;

под услов таквите извози и помош да се однапред одобрени од страна на соодветниот надлежен орган.

2. Член 1 не се применува на заштитната облека, вклучувајќи панцири и воени шлемови, привремено извезени во Сирија од страна на персонал на ОН, персонал на Европската унија или нејзините земји-членки, претставници на медиумите и хуманитарни и развојни работници и со нив поврзан персонал, само за лична употреба.

#### Член 3

1. Земјите-членки ги превземат неопходните мерки за да спречат влез во, или транзит преку нивните територии на лицата одговорни за насилна репресија против цивилното население во Сирија, и лицата поврзани со нив, како што е наведено во Анексот.

2. Став 1 не обврзува земја-членка да го одбие влезот на сопствените државјани на своја територија.
3. Став 1 не е во спротивност со случаите во кои земја-членка е обврзана со облигација на меѓународното право, имено:
  - (а) како земја-домаќин на меѓународна меѓувладина организација;
  - (б) како земја-домаќин на меѓународна конференција свикана од или под покровителство на ОН;
  - (в) во согласност со мултилатерална спогодба со која се пренесуваат привилегии и имунитети; или
  - (г) во согласност со Договорот за помирување (Латеранскиот договор) од 1929 година склучен помеѓу Светата столица (Ватикан) и Италија.
4. Став 3 се применува исто така во случаите кога земја-членка е домаќин на Организацијата за безбедност и соработка во Европа (ОБСЕ).
5. Советот е навремено информиран во сите случаи кога земја-членка одобрува изземање во согласност со ставови 3 или 4.
6. Земјите-членки може да доделат изземање од мерките наметнати со став 1 кога патувањето е оправдано врз основа на итна хуманитарна потреба или врз основа на присуството на меѓувладини состаноци, вклучувајќи ги оние промовирани од страна на Унијата или организирани од земја-членка која претседава со ОБСЕ, каде се води политички дијалог кој непосредно промовира демократија, човекови права и владеење на правото во Сирија.
7. Земја-членка која сака да одобри изземања наведени во став 6, го известува Советот по писмен пат. Изземањето се смета за одобрено, освен доколку еден или повеќе членови на Советот поднесе приговор во писмена форма во рок од два дена од добивање на известување за предложеното изземање. Доколку еден или повеќе членови на Советот поднесат приговор, Советот, постапувајќи со квалификувано мнозинство, може да одлучи да го одобри предложеното изземање.
8. Во случаите кога во согласност со ставовите 3, 4, 6 и 7 земја-членка ги овластува лицата наведени во Анексот за влез во, или транзит преку нејзината територија, овластувањето треба да се ограничи на намената за која е дадено и за лицата на кои се однесува.

#### *Член 4*

1. Се замрзнуваат сите финансиски средства и економски ресурси кои им припаѓаат на, се во сопственост на, со нив располагаат, или се контролирани од страна на лица одговорни за насилната репресија против цивилното население во Сирија и правни или физички лица и субјекти поврзани со нив, како што е наведено во Анексот.

2. Никакви финансиски средства, ниту економски ресурси не треба да бидат достапни, непосредно или посредно, на или во корист на физички, или правни лица, или субјекти наведени во Анексот.

3. Надлежните органи на земја-членка можат да одобрат одмрзнување на одредени замрзнати финансиски средства или економски ресурси, или да стават на располагање одредени финансиски средства или економски ресурси, под услови за кои смета дека се соодветни, откако ќе одлучи дека предметните финансиски средства или економски ресурси се:

(а) неопходни за задоволување на основните потреби на лицата наведени во Анексот и членовите на семејството кои од нив издржувани, вклучувајќи плаќања за прехранбени производи, наем или хипотека, лекови и медицински третман, даноци, премии за осигурување и комунални трошоци;

(б) наменети само за плаќање на разумни професионални надоместоци и надоместок за настанати трошоци кои произлегуваат од обезбедени правни услуги;

(в) наменети само за плаќање на надоместоци или услуги за рутинско поседување или одржување на замрзнати финансиски средства или економски ресурси; или

(г) неопходни за вонредни трошоци, доколку надлежниот орган го известил надлежниот орган на другите земји-членки и Комисијата врз основа на која смета дека посебно овластување треба да се даде најмалку две недели пред овластувањето.

Земјата-членка ги информира другите земји-членки и Комисијата за кое било овластување дадено во согласност со овој став.

4. По пат на отстапување од став 1, надлежните органи на земја-членка може да одобрат одмрзнување на одредени замрзнати финансиски средства или економски ресурси, доколку се исполнети следните услови:

(а) финансиските средства или економските ресурси се предмет на судска, административна или арбитражна забрана утврдена пред датумот на кој физичкото или правното лице наведени во член 4(1) беше вклучено во Анексот, или на судска, административна или арбитражна одлука донесена пред тој датум;

(б) финансиските средства или економските ресурси ќе се користат само за измирување на побарувањата обезбедени од таквата забрана или се признаени како веродостојни во таква одлука во границите утврдени со важечките закони и прописи кои ги уредуваат правата на лицата кои имаат такви побарувања;

(в) забраната или одлуката не е во корист на физичкото или правното лице или субјектот наведен во Анексот; и

(г) признавањето на забраната или одлуката не е во спротивност со јавната политика во засегнатата земја-членка.

Земјата-членка ги информира другите земји-членки и Комисијата за кое било

овластување дадено во согласност со овој став.

5. Став 1 не го спречува именуваното лице или субјект да изврши плаќања според договор склучен пред ставањето на список на тоа лице или субјект, доколку соодветната земја-членка утврдила дека плаќањето не се добива директно или индиректно од страна на лице или субјект наведен во став 1.

6. Став 2 не се применува за приливи на замрзнатите сметки на:

(а) камата или други приходи на тие сметки; или

(б) плаќања според договори, спогодби или обврски кои биле склучени или произлегле пред датумот на кој тие сметки станаа предмет на оваа одлука,

доколку таква камата, други приходи и плаќања остануваат предмет на став 1.

#### Член 5

1. Советот, постапувајќи по предлог на земја-членка или Високиот претставник на Унијата за надворешни работи и безбедносна политика го утврдува и изменува списокот во Анексот.

2. Советот ја доставува својата одлука, вклучувајќи ги и причините за додавање на списокот, до засегнатото лице или субјект, било директно, доколку се знае адресата или преку објавување на соопштение, овозможувајќи му на тоа лице или субјект можност да изнесе забелешки.

3. Кога се поднесени забелешки, или кога се презентирани значајни нови докази, Советот повторно ја разгледува својата одлука и соодветно го информира засегнатото лице или субјект.

#### Член 6

1. Анексот треба да ги содржи причините за ставање на список на засегнатите лица или субјекти.

2. Анексот исто така содржи, доколку се достапни, информации неопходни за идентификација на засегнатите лица или субјекти. Во однос на лицата, таквите информации може да содржат имиња, како и псевдоними, датум и место на раѓање, државјанство, број на пасош и број на лична карта, пол, адреса доколку е позната, функција или занимање. Во однос на субјектите, таквите информации може да содржат имиња, место и датум на регистрација, број на регистрација и седиште на субјектот.

#### Член 7

Со цел да се зголеми влијанието на мерките утврдени во оваа одлука, Унијата охрабрува трети земји да донесат рестриктивни мерки слични на оние содржани во оваа одлука.

*Член 8*

Оваа одлука се применува во период од 12 месеци. Постојано се ревидира. Одлуката се ажурира или изменува како што е соодветно, доколку Советот смета дека нејзините цели не се постигнати.

*Член 9*

Оваа одлука влегува во сила на денот на нејзиното донесување.

Брисел, 9 мај 2011 година.

*За Советот*

*Претседател*

МАРТОНИ Ј.



АНЕКС

Список на лица и субјекти наведени во членови 3 и 4

Лица

	Име	Информации за	Причини	Датум на
1.	Махер Ал- Асад (Maher Al-Assad)	Роден на 8 декември 1967 година; дипломатски пасош бр. 4138	Командант на 4-тата дивизија на армијата, член на Централната команда на партијата Баат, почитуван член на Републиканската гарда; главен водач на насилиството против демонстрантите.	09.05.2011
2.	Али Мамлоук (Ali Mamlouk)	Роден на 19 февруари 1946 година во Дамаск. дипломатски пасош бр. 983	Началник на Генералната служба за разузнавање; Директор на сириското разузнавање од 2005 година; вклучен во насилиство врз демонстрантите.	09.05.2011
3.	Мохамед Ибрахим Ал- Чар (Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Министер за внатрешни работи во владата; вклучен во насилиство врз демонстрантите.	09.05.2011
4.	Атеф Наџиб (Atef Najib)		Поранешен началник за политичка безбедност во Дера; вклучен во насилиство врз демонстрантите.	09.05.2011

5.	Хафез Маклоуф (Hafez Makhlouf)	Роден на 2 април 1971 година во Дамаск; дипломатски пасош бр. 2246	Полковник и началник на одделение во Генералниот директорат за разузнавање, оддел во Дамаск (General Intelligence Directorate Damascus Branch); близок на Махер Ал- Асад, вклучен во насилство врз демонстрантите.	09.05.2011
6.	Мохамед Диб Зейтоун (Mohammed Dib Zeitoun)		Началник за политичка безбедност; вклучен во насилство врз демонстрантите.	09.05.2011
7.	Амџад Ал- Абас (Amjad Al-Abbas)		Началник за политичка безбедност во Баниас; вклучен во насилство врз демонстрантите во Баида.	09.05.2011
8.	Рами Маклоуф (Rami Makhlouf)	Роден на 10 јули 1969 година во Дамаск; пасош бр. 454224	Сириски бизнисмен. Соработник на Махер Ал- Асад, го финансира режимот и на тој начин овозможува насилство врз демонстрантите.	09.05.2011
9.	Абд Ал- Фатах Кудзијах (Abd Al- Fatah Qudsiyah)		Началник на сириското воено разузнавање и како таков вклучен во репресија врз цивилното население.	09.05.2011

10.	Џамил Хасан (Jamil Hassan)		Началник на разузнавање на сииските воздухопловни сили и како таков вклучен во репресија врз цивилното население.	09.05.2011
11.	Рустум Газали (Rustum Ghazali)		Директор на сииското воено разузнавање, оддел за околината на Дамаск, и како таков вклучен во репресија врз цивилното население.	09.05.2011
12.	Фаваз Ал- Асад (Fawwaz Al-Assad)		Вклучен во репресија врз цивилното население како дел од милицијата во Сабиха.	09.05.2011
13.	Мундир Ал- Асад (Mundir Al-Assad)		Вклучен во репресија врз цивилното население како дел од милицијата во Сабиха.	09.05.2011

## DECISIONS

**COUNCIL DECISION 2011/273/CFSP**  
**of 9 May 2011**  
**concerning restrictive measures against Syria**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Whereas:

- (1) On 29 April 2011, the European Union expressed its grave concern about the situation unfolding in Syria and the deployment of military and security forces in a number of Syrian cities.
- (2) The Union strongly condemned the violent repression, including through the use of live ammunition, of peaceful protest in various locations across Syria resulting in the death of several demonstrators, wounded persons and arbitrary detentions, and called on the Syrian security forces to exercise restraint instead of repression.
- (3) In view of the seriousness of the situation, restrictive measures should be imposed against Syria and against persons responsible for the violent repression against the civilian population in Syria.
- (4) Further action by the Union is needed in order to implement certain measures,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The sale, supply, transfer or export of arms and related matériel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment and spare parts for the aforementioned, as well as equipment which might be used for internal repression, to Syria by nationals of Member States or from the territories of Member States or using their flag vessels or aircraft, shall be prohibited, whether originating or not in their territories.

2. It shall be prohibited to:

- (a) provide, directly or indirectly, technical assistance, brokering services or other services related to the items referred to in paragraph 1 or related to the provision, manufacture, maintenance and use of such items, to any natural or legal person, entity or body in, or for use in, Syria;

(b) provide, directly or indirectly, financing or financial assistance related to the items referred to in paragraph 1, including in particular grants, loans and export credit insurance, for any sale, supply, transfer or export of such items, or for the provision of related technical assistance, brokering services or other services to any natural or legal person, entity or body in, or for use in, Syria;

(c) participate, knowingly and intentionally, in activities, the object or effect of which is to circumvent the prohibitions referred to in points (a) or (b).

Article 2

1. Article 1 shall not apply to:

- (a) supplies and technical assistance intended solely for the support of or use by the United Nations Disengagement Observer Force (UNDOF);
- (b) the sale, supply, transfer or export of non-lethal military equipment or of equipment which might be used for internal repression, intended solely for humanitarian or protective use, or for institution building programmes of the United Nations (UN) and the European Union, or for European Union and UN crisis management operations;
- (c) the sale, supply, transfer or export of non-combat vehicles which have been manufactured or fitted with materials to provide ballistic protection, intended solely for the protective use of personnel of the European Union and its Member States in Syria;
- (d) the provision of technical assistance, brokering services and other services related to such equipment or to such programmes and operations;
- (e) the provision of financing and financial assistance related to such equipment or to such programmes and operations;

on condition that such exports and assistance have been approved in advance by the relevant competent authority.

2. Article 1 shall not apply to protective clothing, including flak jackets and military helmets, temporarily exported to Syria by UN personnel, personnel of the European Union or its Member States, representatives of the media and humanitarian and development workers and associated personnel for their personal use only.

## Article 3

1. Member States shall take the necessary measures to prevent the entry into, or transit through, their territories of the persons responsible for the violent repression against the civilian population in Syria, and persons associated with them, as listed in the Annex.

2. Paragraph 1 shall not oblige a Member State to refuse its own nationals entry into its territory.

3. Paragraph 1 shall be without prejudice to the cases where a Member State is bound by an obligation of international law, namely:

(a) as a host country to an international intergovernmental organisation;

(b) as a host country to an international conference convened by, or under the auspices of, the UN;

(c) under a multilateral agreement conferring privileges and immunities; or

(d) under the 1929 Treaty of Conciliation (Lateran pact) concluded by the Holy See (State of the Vatican City) and Italy.

4. Paragraph 3 shall be considered as also applying in cases where a Member State is host country to the Organisation for Security and Cooperation in Europe (OSCE).

5. The Council shall be duly informed in all cases where a Member State grants an exemption pursuant to paragraphs 3 or 4.

6. Member States may grant exemptions from the measures imposed under paragraph 1 where travel is justified on the grounds of urgent humanitarian need, or on grounds of attending intergovernmental meetings, including those promoted by the Union, or hosted by a Member State holding the Chairmanship in office of the OSCE, where a political dialogue is conducted that directly promotes democracy, human rights and the rule of law in Syria.

7. A Member State wishing to grant exemptions referred to in paragraph 6 shall notify the Council in writing. The exemption shall be deemed to be granted unless one or more of the Council members raises an objection in writing within two working days of receiving notification of the proposed exemption. Should one or more of the Council members raise an objection, the Council, acting by a qualified majority, may decide to grant the proposed exemption.

8. In cases where pursuant to paragraphs 3, 4, 6 and 7, a Member State authorises the entry into, or transit through, its

territory of persons listed in the Annex, the authorisation shall be limited to the purpose for which it is given and to the persons concerned therewith.

## Article 4

1. All funds and economic resources belonging to, owned, held or controlled by persons responsible for the violent repression against the civilian population in Syria, and natural or legal persons, and entities associated with them, as listed in the Annex, shall be frozen.

2. No funds or economic resources shall be made available, directly or indirectly, to or for the benefit of, natural or legal persons or entities listed in the Annex.

3. The competent authority of a Member State may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, or the making available of certain funds or economic resources, under such conditions as it deems appropriate, after having determined that the funds or economic resources concerned are:

(a) necessary to satisfy the basic needs of the persons listed in the Annex and their dependent family members, including payments for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums, and public utility charges;

(b) intended exclusively for the payment of reasonable professional fees and the reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services;

(c) intended exclusively for the payment of fees or service charges for the routine holding or maintenance of frozen funds or economic resources; or

(d) necessary for extraordinary expenses, provided that the competent authority has notified the competent authority of the other Member States and the Commission of the grounds on which it considers that a specific authorisation should be granted, at least two weeks prior to the authorisation.

A Member State shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation it grants under this paragraph.

4. By way of derogation from paragraph 1, the competent authorities of a Member State may authorise the release of certain frozen funds or economic resources, provided that the following conditions are met:

(a) the funds or economic resources are the subject of a judicial, administrative or arbitral lien established prior to the date on which the natural or legal person or entity referred to in Article 4(1) was included in the Annex, or of a judicial, administrative or arbitral judgment rendered prior to that date;

- (b) the funds or economic resources will be used exclusively to satisfy claims secured by such a lien or recognised as valid in such a judgment, within the limits set by applicable laws and regulations governing the rights of persons having such claims;
- (c) the lien or judgment is not for the benefit of a natural or legal person or entity listed in the Annex; and
- (d) recognising the lien or judgement is not contrary to public policy in the Member State concerned.

A Member State shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this paragraph.

5. Paragraph 1 shall not prevent a designated person or entity from making a payment due under a contract entered into before the listing of such a person or entity, provided that the relevant Member State has determined that the payment is not directly or indirectly received by a person or entity referred to in paragraph 1.

6. Paragraph 2 shall not apply to the addition to frozen accounts of:

- (a) interest or other earnings on those accounts; or
- (b) payments due under contracts, agreements or obligations that were concluded or arose prior to the date on which those accounts became subject to this Decision,

provided that any such interest, other earnings and payments remain subject to paragraph 1.

#### Article 5

1. The Council, acting upon a proposal by a Member State or the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy, shall establish and amend the list in the Annex.
2. The Council shall communicate its decision, including the grounds for listing, to the person or entity concerned, either directly, if the address is known, or through the publication of a

notice, providing such person or entity with an opportunity to present observations.

3. Where observations are submitted, or where substantial new evidence is presented, the Council shall review its decision and inform the person or entity concerned accordingly.

#### Article 6

1. The Annex shall include the grounds for listing the persons and entities concerned.

2. The Annex shall also contain, where available, the information necessary to identify the persons or entities concerned. With regard to persons, such information may include names, including aliases, date and place of birth, nationality, passport and identity card numbers, gender, address if known, and function or profession. With regard to entities, such information may include names, place and date of registration, registration number and place of business.

#### Article 7

In order to maximise the impact of the measures set out in this Decision, the Union shall encourage third States to adopt restrictive measures similar to those contained in this Decision.

#### Article 8

This Decision shall apply for a period of 12 months. It shall be kept under constant review. It shall be renewed, or amended as appropriate, if the Council deems that its objectives have not been met.

#### Article 9

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

Done at Brussels, 9 May 2011.

For the Council  
The President  
MARTONYI J.

## ANNEX

## List of persons and entities referred to in Articles 3 and 4

## Persons

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
1.	Maher Al-Assad	Born on 8 December 1967; diplomatic passport No 4138	Commander of the army's 4th Division, member of Baath Party Central Command, strongman of the Republican Guard; principal overseer of violence against demonstrators.	09.05.2011
2.	Ali Mamlouk	Born on 19 February 1946 in Damascus; diplomatic passport No 983	Head of General Intelligence Service; Head of Syrian Intelligence since 2005; involved in violence against demonstrators.	09.05.2011
3.	Mohammad Ibrahim Al-Chaar		Minister for the Interior in the government; involved in violence against demonstrators.	09.05.2011
4.	Atef Najib		Former Head of Political Security in Deraa; involved in violence against demonstrators.	09.05.2011
5.	Hafez Makhlof	Born on 2 April 1971 in Damascus; diplomatic passport No 2246	Colonel and Head of Unit in General Intelligence Directorate, Damascus Branch; close to Maher al-Assad; involved in violence against demonstrators.	09.05.2011
6.	Mohammed Dib Zeitoun		Head of Political Security; involved in violence against demonstrators.	09.05.2011
7.	Amjad Al-Abbas		Head of Political Security in Banjas, involved in violence against demonstrators in Baida.	09.05.2011
8.	Rami Makhlof	Born on 10 July 1969 in Damascus, passport No 454224	Syrian businessman. Associate of Maher al-Assad; bankrolls the regime allowing violence against demonstrators.	09.05.2011
9.	Abd Al-Farah Qudsiyah		Head of Syrian Military Intelligence and as such involved in the repression against the civilian population.	09.05.2011
10.	Jamil Hassan		Head of Syrian Air Force Intelligence and as such involved in the repression against the civilian population.	09.05.2011
11.	Rustum Ghazali		Head of Syrian Military Intelligence, Damascus Countryside Branch and as such involved in the repression against the civilian population.	09.05.2011
12.	Fawwaz Al-Assad		Involved in the repression against the civilian population as part of the Shabiha militia.	09.05.2011
13.	Mundir Al-Assad		Involved in the repression against the civilian population as part of the Shabiha militia.	09.05.2011